

公衛  
第9号

日 月 送 受 号 課 局 議 合

欄 号 課 局 管 主

第 号 送 受 月 月 日 日	第 号 送 受 月 月 日 日
-----------------------------	-----------------------------



丙

判 決

案 起

昭 和 25 年 12 月 18 日

12 月 18 日

合 校

行 施

受 局 付 課

月 第

日 号

へ 送 る

月 日

起 案 用 紙 ( 丙 )

課 長 紫 務 官 主任

年 月 日

公 衆 衛 生 局 長 苑

免 疫 報 告 11 回 事 件

外 務 省 運 送 局 内

岡 東 運 送 給 調 整 事 務 局 へ 別 添 通 知 函 送

渉 外 課 長

事 主 省

423

地方民事部より宛書を送付し、之より、公から貴局へ一部回送

する。

寫



厚生省衛生局 啓  
關連合第五四七号

昭和二十五年十二月十一日

關東連絡調整事務局長

免疫報告に関する件

本件に関し關東地方民部は十二月九日付覚書をもつて別紙英文並びに当事務局仮訳の通り申越して来たからこゝに送付する。しかるべくお取計願いたい。

本信送付先 管内一都九県知事  
本信写送付先 厚生省衛生局

裏面白紙

(仮訳)

一九五〇年十二月九日

K P H 七二〇、三

宛先 管下一都九県知事

件名 免疫報告に関する件

予防接種法に基く免疫接種済目数に関する統計は多くの場合において不正確である点が本民事部の注意を惹いている、この最も重要な理由の一つとしては各市町村がしばしば予防接種済の実数に基かずして各市町村が受理したワクチンの量に基く統計を報告するからである。

かゝる慣習は昭和二十三年八月十日付厚生省令第十三條の直接違反である、右省令の規定ごとく現実に免疫を受けた目数のみ報告するべきである、右に反する慣習は誤った報道を伝えるのみならず延いては公衆衛生に重大な危険を及ぼすものである。

ついでには、もし貴知事管下にかゝる事実が存在しているとすれば匡正する措置をとられたい。

部長に代り

歩兵中佐

次長

ジョージ・B・ニブロック

HEADQUARTERS  
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
APO 500

VJ/yn  
9 December

KPH 720.3

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: The Governor  
Tokyo-to  
Kanagawa Prefecture  
Chiba Prefecture  
Gunma Prefecture  
Saitama Prefecture  
Nagano Prefecture  
Tochigi Prefecture  
Shizuoka Prefecture  
Ibaraki Prefecture  
Yamanashi Prefecture

SUBJECT: Reporting of Immunisations

1. It has come to the attention of this headquarters that in many instances statistics on the number of people immunized, under the Preventive Vaccination Law, are inaccurate. One of the more important reasons for this is that cities, towns and villages often are reporting such statistics on the basis of how much vaccine they receive, rather than on the actual number of inoculations performed.
2. Such a practice is directly contrary to Article 13 of Welfare Ministry Ordinance No. 36, dated 10 August 1948. Only the number of persons actually immunized should be reported, as stipulated in the above ordinance. Practices to the contrary convey erroneous information and constitute a serious danger to community health.
3. You are therefore enjoined to take corrective action if such conditions exist within your area of Jurisdiction.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. HIBLOCK JR.  
Lt Colonel, Infantry  
Deputy Chief

裏  
面  
白  
紙